

Gebrauchsanweisung  
User manual  
Инструкция по эксплуатации  
Manuel d'utilisation

---

Münzzählmaschine  
Coin counter  
Счетчик монет  
Compteuse de pièces de monnaie

Deutsch

English

Русский

Français

# PRO CS-200A



[www.pro-intell.com](http://www.pro-intell.com)



## Deutsch

1 Standardfunktionen des Münzzählers PRO CS-100A .....	4
2 Teile des Münzzählers .....	4
3 Technische Daten .....	5
4 Bedienungspaneel .....	5
5 Warnhinweise und Betriebsanleitung .....	6
6 Vorbereitung des Münzzählers zur Arbeit .....	7
7 Anwendung des Münzzählers .....	8
8 Fehler im Betrieb und deren Beseitigung .....	10
Garantieerklärung .....	12

## English

1 The basic functions of the device. ....	14
2 Appearance .....	14
3 Specification .....	15
4 Control panel .....	15
5 Safety precautions .....	16
6 Preparation before work .....	16
7 Operation .....	18
8 Troubleshooting .....	19
Warranty .....	21

## Русский

1 Основные функции .....	22
2 Внешний вид .....	22
3 Технические характеристики.....	23
4 Панель управления .....	23
5 Правила техники безопасности .....	24
6 Подготовка счетчика к работе.....	24
7 Работа на счетчике .....	25
8 Причины возможных сбоев и их устранение.....	27
Гарантийные обязательства .....	29

## Français

1 Principales fonctionnalités de la compteuse de pièces .....	30
2 Description générale.....	30
3 Spécifications .....	31
4 Panneau de commandes: .....	31
5 Instructions de sécurité .....	32
6 Préparation de la compteuse pour utilisation .....	32
8 Codes d'erreurs et remèdes .....	35
Obligations de garantie .....	37

Gesellschaft PRO INTELLECT TECHNOLOGY bietet Ihnen Münzzählmaschine PRO CS-200A an. Diese Münzzählmaschine ist aus der Serie der Büroausrüstung CASH LINE. Herzlichen Dank, dass Sie sich für unsere Münzzählmaschine PRO CS-200A entschieden haben. Dieser Münzzähler PRO CS-200A gilt als eine präzise, zuverlässige, hochwertige, automatische Münzzählmaschine. Das Gerät bietet die Möglichkeit, unterschiedliche Münzsorte in einem Gerät zu zählen, abzusacken und zu sortieren.

Die Information, die in dieser Führung dargelegt ist, hilft Ihnen, leicht und schnell die Veranstaltung und das Funktionieren des Gerätes kennenzulernen, sowie alle seine Möglichkeiten auszuprobieren und weiter es regelmäßig zu benutzen. Vor den erstmaligen Gebrauch des Münzzählers und um weiter ihn problemlos zu benutzen, lesen Sie diese Führung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweisen.

## 1

## Standardfunktionen des Münzzählers PRO CS-200A

1. Zählen und gleichzeitige Aufsummierung von Münzen und Wertmarken einer Sorte.
2. Stapelverarbeitung von Münzen und Wertmarken einer Sorte.
3. Aussortierfunktion von Münzen und Wertmarken verschiedener Sorte.

## 2

## Teile des Münzzählers

- 1 – Münzdurchmessereinstellgriff
- 2 – Trommel
- 3 – Aufnahmefach\Einwurfschlitz
- 4 – Münzstärkeinstellgriff
- 5 – Aufsatzgerät
- 6 – Netzschalter
- 7 – separates Ausgabefach für Münzen, die abweichend von der Münzsorte eingestellten sind (ungezählte Münzen)
- 8 – Ausgabefach für gezählte Münzen
- 9 – Hebel für Aufklappung\Oeffnung des Oberdeckels \Aufsatzgerätes
- 10 – Bedienungspaneel
- 11 – Oberdeckel des Gehäuses
- 12 - Netzanschlußmit Sicherung
- 13 – Unterdeckel des Gehäuses
- 14 – Stützenbeine
- 15 - Ergänzender Korb

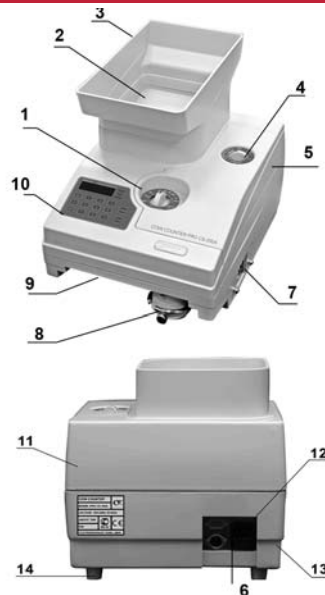


Abbildung 1

Zählgeschwindigkeit .....	2300 Münzen/Min
Kapazität Aufnahmefach .....	7000 Münzen
Münzen zählbar Durchmesser .....	von 14 mm bis 34 mm
Münzen zählbar Stärke .....	von 0.7 mm bis 3.7 mm
Voreinstellung .....	0 bis 9999999
Zählstopp (Münzstopp) .....	1-9999 von frei wählbar
Leistungsaufnahme .....	70 W
Betriebsspannung .....	220 V +/- 10%, 50 Hz
Gewicht .....	12 kg
Abmessungen (B\L\H) .....	27x36x20 cm

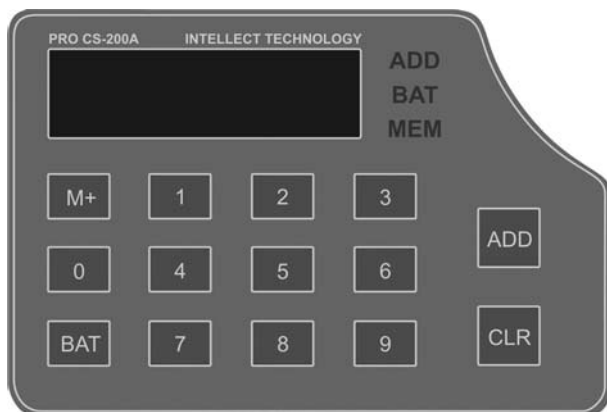


Abbildung 2

“**ADD**” – Aufsummierung (zur Addierung mehrerer Zählvorgänge)

Ein- oder Ausschalten der Aufsummierung kann mittels dieser Taste gewählt werden. Wenn die Anzeigelampe auf dem Bedienungspaneel leuchtet, ist dieser Modus aktiviert.

“**BAT**” – Stapelfunktion

Die Stapelfunktion kann mittels dieser Taste gewählt werden (0, 20, 35, 40, 50, 100, 200, 500, 1000, 5000, 0). Drücken Sie an diese Taste einige Mals (abhängig von der erforderlichen Anzahl der Münzen) oder gebrauchen Sie die Digitaltasten:

“**0**”-“**9**” – Diese Tasten sind für die Einstellung der Anzahl der zu zählenden Münzen (Münzstopp) in dem Stapelverarbeitungsmodus. Durch Drücken jeder Digitaltaste (0 bis 9) gehen Sie in den Stapelverarbeitungsmodus automatisch ein.

“**CLR**” - die Zählergebnisse werden an der Zählanzeige mittels dieser Taste gelöscht.

“**START/STOP**” – Ein- oder Ausschaltung der Zählung

Die Zählung wird beim manuellen Start mittels dieser Taste begonnen oder beendet.

“M+” – bei jeder Beendigung des Zählvorgangs addiert das letzte (aktuelle) Ergebnis zu dem Gesamtergebnis und speichert das neue Gesamtergebnis. Wenn das Ergebnis gespeichert ist, leuchtet die Anzeigelampe “MEM”. Um das Gesamtergebnis zu löschen, sollen Sie gleichzeitig an die Taste “M+” und an jede andere Taste für 3 Sekunden. Die Hauptsache ist, dass das aktuelle Zählergebnis mittels der Taste “M+” gespeichert wird; wenn es nötig ist, das Gesamtergebnis ohne aktuelles Ergebnis anzuzeigen, löschen Sie dieses aktuelle Zählergebnis durch Drücken der Taste “CLR”.

## 5

## Warnhinweise und Betriebsanleitung

- 1) Die Anwendung bzw. Benutzung unseres Münzzählers ist denkbar einfach. Lesen Sie bitte trotzdem diese Betriebsanleitung, vordem den Münzzähler auszuprobieren und ihn weiter zu benutzen.
- 2) Die Gebrauchsanweisung soll in einem erreichbaren Platz liegen.
- 3) Stellen Sie den Münzzähler in folgenden Plätzen nicht auf :
  - auf rutschigen, nicht festen, nicht ebenen Untergrund
  - bei Feuchtigkeit oder in Naßräumen
  - schützen Sie das Geraet von Erschütterungen
  - bei staubigen Umwelteinflüssen
  - unter starkem Lichteinfall oder Sonneneinstrahlung
  - Nahe gefährlichen Objekten
- 4) Es ist verboten, das Gerät mit feuchten Händen zu bedienen.
- 5) Lassen Sie bitte kein Wasser (oder eine andere Flüssigkeit) und andere Fremdwaren ins Gerät zu
- 6) Führen Sie keine metalischen oder leitende Gegenstände in das Gerät ein
- 7) Treffen Sie Maßnahmen gegen das Fallen des Münzzählers
- 8) Am Anfang Ihrer Arbeit dem Münzzähler vergewissern Sie sich, dass es im Aufnahmefach oder im Transportsystem keine Fremdwaren, gebogene oder defekte Münzen gibt (siehe Punkt 8).
- 9) Am Ende Ihrer Arbeit mit dem Münzzähler vergewissern Sie sich, dass es im Aufnahmefach oder im Transportsystem keine Münzen gibt (siehe Punkt 8).
- 10) Für die einwandfreie Funktion des Gerätes ist eine regelmäßige Reinigung und Instandhaltung des Münzzählers im Service-zentrum notwendig, um vorgegebene technische Einheiten zu unterhalten.
- 11) Versuchen Sie bitte nicht, den Münzzähler selbst auseinanderzunehmen oder zu reparieren, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich hierfür an den Service-Zentrum und lassen Sie das Gerät nur mit Original-Ersatzteilen reparieren

### 6.1. Montage des Münzzählers

- Stellen Sie den Münzzähler auf den Arbeitstisch auf.
- Befestigen Sie auf dem rechten Seitenwanddeckel eine Münzrinne für ungezählte Münzen.
- Befestigen Sie einen Sack um den Schalltrichter (das Ausgabefach: Abbildung 1 – 8) für gezählte Münzen mit dem Befestigungsring
- Stecken Sie den Netzstecker in eine gut erreichbare Steckdose (220 V ~ 50 Hz). Beachten Sie, dass der Netzstecker in die Steckdose passen muss. Er darf nicht verändert werden.
- Stellen Sie den Netzschalter in die Position "On" (Ein).

### 6.2. Kalibrieren des Münzzählers

Hinweise! Sie brauchen den Münzzähler nur einmal mit Münzen oder Wertmarken einer Sorte kalibrieren. Wenn Sie Münzen mit unterschiedlichen Durchmesser und Stärke zählen möchten, dann sollen Sie den Münzzähler noch einmal ergänzend kalibrieren.

Der Preis einer Teilung den Durchmesser entlang : ein Schnapp des Umschalters = 0.33 mm

#### Hinweise !

Beachten Sie die Exaktheit der Einstellung des Durchmessers.

- Wählen Sie eine Münze oder eine Wertmarke.
- Stellen Sie den entsprechenden Durchmesser der Münzsorte ein.
- Stellen Sie die entsprechende Stärke der Münzsorte ein.
- Geben Sie die Münze in den Einwurfschlitz ein und schalten Sie den Münzzähler durch Drücken der Taste "Start" ein.
- Wenn die Münze nach einigen Sekunden des Motorbetriebs aus dem Ausgabefach für abweichende Münze (rechts) (Abbildung 1 – 7) herausgeworfen wurde, stellen Sie den Münzdurchmessereinstellgriff (Abbildung 1 – 1) auf eine Teilung (ein Schnapp) zurück.
- Wenn die Münze nach einigen Sekunden des Motorbetriebs in der Zentrifugalscheibe schaukelt, stellen Sie den Münzdurchmessereinstellgriff (Abbildung 1 – 1) auf eine Teilung (ein Schnapp) um und stellen Sie den Münzstärkeinstellgriff in die Erweiterungsseite um.
- Erreichen Sie, damit die Münze oder die Wertmarke in das Ausgabefach für gezählte Münzen (Abbildung 1 – 8) angenommen wurde und damit das Zählergebnis an der Zählanzeige angezeigt wurde.
- Es ist notwendig, den Münzzähler noch einmal kalibrieren, wenn Sie Münzen anderes Werts (mit unterschiedlichen Durchmesser und Stärke) zählen möchten. Die Ergebnisse der Kalibrierung schreiben Sie in die Tabelle auf.

**Wenn der Münzdurchmessereinstellgriff stehenbleibt, sehen Sie Punkt 8. Dann erweitern Sie den Durchmesser (ein Schnapp des Umschalters = 0.33 mm).**

Münzwert	Durchmesser	Stärke

Münzwert	Durchmesser	Stärke

## 7

## Anwendung des Münzzählers

**7.1. Zählverarbeitung von Münzen und Wertmarken einer Sorte**

- Stellen Sie den entsprechenden Durchmesser der Münzsorte ein.
- Stellen Sie die entsprechende Stärke der Münzsorte ein.
- Geben Sie die Münze von einer Sorte in den Einwurfschlitz ein und schalten Sie den Münzzähler durch Drücken der Taste "START" ein.
- Die gezählten Münzen werden in das Ausgabefach für gezählte Münzen (Abbildung 1 – 8) angenommen, und das Zählergebnis wird an der Zählanzeige angezeigt.
- Der Münzzähler macht zwei Zählvorgänge und stoppt von selbst. Dann drücken Sie wieder die Taste "START".
- Setzen Sie diese Operation fort, bis es im Aufnahmefach (Abbildung 1 – 3) Münzen gibt.

**7.2. Aufsummierung von Münzen und Wertmarken einer Sorte**

- Stellen Sie den entsprechenden Durchmesser der Münzsorte ein.
- Stellen Sie die entsprechende Stärke der Münzsorte ein.
- Geben Sie die Münzen von einer Sorte in das Aufnahmefach ein
- Drücken Sie die Taste "ADD" (Anzeigelampe auf dem Bedienungspaneel leuchtet). Dann schalten Sie den Münzzähler durch Drücken der Taste "START" ein.
- Die gezählten Münzen werden in das Ausgabefach für gezählte Münzen (Abbildung 1 – 8) angenommen, und das Zählergebnis (das Gesamtergebnis) wird an der Zählanzeige angezeigt.
- Der Münzzähler macht zwei Zählvorgänge und stoppt von selbst. Dann drücken Sie wieder die Taste "START".
- Setzen Sie diese Operation fort, bis es im Aufnahmefach (Abbildung 1 – 3) Münzen gibt. Wenn es notwendig ist, geben Sie noch Münzen von der selben Sorte in das Aufnahmefach (Abbildung 1 – 3) ein. Die aktuelle Anzahl bei jeder Beendigung einer Zählung wird zu dem Gesamtergebnis addiert. Um aus dem Aufsummierungsmodus auszugehen, drücken Sie wieder die Taste "ADD" und löschen Sie die Zählergebnisse an der Zählanzeige durch Drücken der Taste "CLR".

**7.3. Stapelverarbeitung von Münzen und Wertmarken einer Sorte**

- Stellen Sie den entsprechenden Durchmesser der Münzsorte ein.
- Stellen Sie die entsprechende Stärke der Münzsorte ein.



- Geben Sie die Münzen von einer Sorte in das Aufnahmefach ein
- Durch Drücken der Digital Tasten auf dem Bedienungsfeld stellen Sie die Anzahl der zu zählenden Münzen (den Münzstopp) ein. Dabei soll die Anzeigelampe (BAT) auf dem Bedienungsfeld leuchten.
- Schalten Sie den Münzzähler durch Drücken der Taste "START" ein. Die gezählten Münzen werden in das Ausgabefach für gezählte Münzen (Abbildung 1 – 8) angenommen, und das Zählergebnis wird an der Zählanzeige angezeigt.
- Der Münzzähler macht zwei Zählvorgänge und stoppt von selbst. Dann drücken Sie wieder die Taste "START".
- Setzen Sie diese Operation fort, bis es im Aufnahmefach (Abbildung 1 – 3) Münzen gibt.
- Wenn es notwendig ist, geben Sie noch Münzen von der selben Sorte in das Aufnahmefach (Abbildung 1 – 3) ein und drücken Sie an die Taste "START".
- Setzen Sie diese Operation fort, bis es im Aufnahmefach (Abbildung 1 – 3) Münzen gibt.

#### **7.4. Aussortierfunktion von Münzen und Wertmarken verschiedener Sorte**

Es ist notwendig, die Münzsortierung mit der Münze zu beginnen, die die größte Abmessungen (Durchmesser und Stärke) hat!

- Stellen Sie den entsprechenden Durchmesser der Münzsorte mit den größten Abmessungen ein.
- Stellen Sie die entsprechende Stärke der Münzsorte mit den größten Abmessungen ein.
- Geben Sie verschiedene Münzsorten in den Einwurfschlitze ein und schalten Sie den Münzzähler durch Drücken der Taste "START" ein.
- Die gezählten Münzen, deren Durchmesser und Stärke den eingestellten Abmessungen entsprechen, werden in das Ausgabefach für gezählte Münzen (Abbildung 1 – 8) angenommen, und das Zählergebnis wird an der Zählanzeige angezeigt.
- Die Münzen, deren Durchmesser und Stärke den eingestellten Abmessungen nicht entsprechen, werden in das separate Ausgabefach für Münzen, die abweichend von der eingestellten Münzsorte sind, (Abbildung 1 – 7) angenommen.
- Der Münzzähler macht zwei Zählvorgänge und stoppt von selbst. Dann drücken Sie wieder die Taste "START".
- Setzen Sie diese Operation fort, bis es im Aufnahmefach (Abbildung 1 – 3) Münzen gibt.
- Geben Sie alle ungezählten Münzsorten aus dem Ausgabefach für Münzen, die abweichend von der eingestellten Münzsorte sind, (Abbildung 1 – 7) in den Einwurfschlitze (Abbildung 1 – 3) ein.
- Ersetzen Sie den Münzsack für einen neuen.
- Wiederholen Sie die Gänge aus dem Punkt 7.4.
- Wenn es in dem Einwurfschlitze nur Münzen von einer Sorte gibt, wiederholen Sie die Gänge aus dem Punkt 7.1.

Der Grund der möglichen Funktionsstörungen im Betrieb des Münzzählers ist:

1 – unkorrekte Einstellung des Münzdurchmessereinstellgriffs (Abbildung 1 – 1) und des Münzstärkeinstellgriffs (Abbildung 1 – 4)

2 – Eingeben in den Einwurfschlit (oder in das Transportsystem) entweder der Fremdwaren, oder gebogene oder defekte Münzen, oder Münzen, deren Durchmesser und Stärke den eingestellten Abmessungen nicht entsprechen

Im ersten Fall sollen Sie exakter die entsprechenden Abmessungen (Durchmesser und Stärke) der zu zählenden Münzen einstellen oder den Münzzähler noch einmal ergänzend kalibrieren.

Im ersten und zweiten Fällen, wenn der Motor der Münzzählmaschine im Betrieb stehenbleibt (das können Sie durch den veränderten Tonsignal und bestimmen, oder die Münzen aus keinem Ausgabefach herausgeworfen\angenommen werden), ist es notwendig:

- die Zählung durch Drücken der Taste "START\STOP" (wenn der Motor in Betrieb ist) und die steckengebliebenen Münze aus dem Transportsystem beseitigen, dazu:

- stellen Sie den Münzdurchmessereinstellgriff (Abbildung 1 – 1) bis zur maximalen Bedeutung (bis zum Anschlag) fest und dann drücken Sie an die Taste "START\STOP", danach werden alle ungezählte Münzen in das separate Ausgabefach für Münzen, die abweichend von der eingestellten Münzen Münzsorte sind, (Abbildung 1 – 7) angenommen.

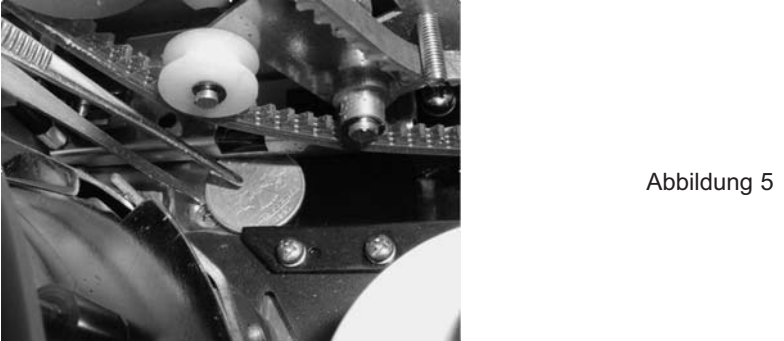
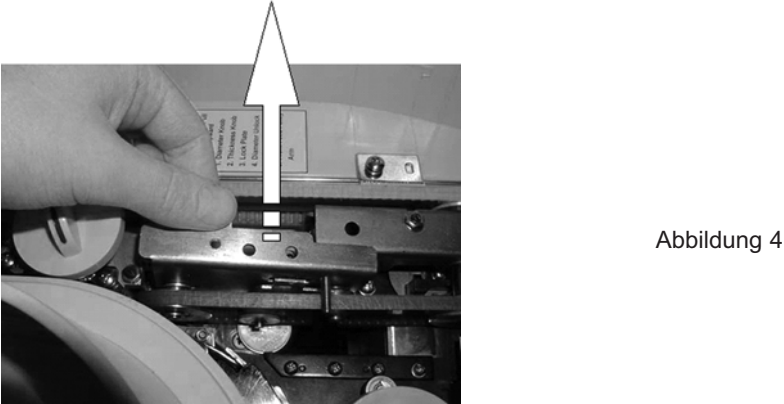
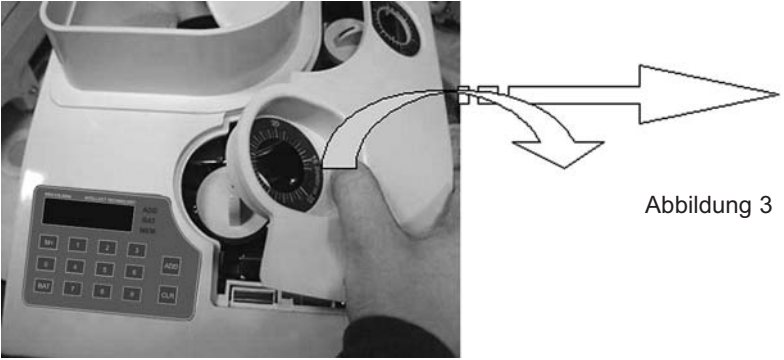
Sie sollen auch, wenn es notwendig ist, folgende Gänge machen:

- ziehen Sie den Netzstecker des Münzzählers aus der Steckdose

- klappen Sie den Oberdeckel des Gehäuses (den das Transportsystem zudeckt) auf (Abb. 3)

- klappen Sie herauf die Baugruppe mit dem Riemenantrieb an der Klammer auf (Abb. 4)

- ziehen Sie die steckengebliebenen Münze aus (Abb. 5)



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes der PRO INTELLECT TECHNOLOGY GmbH. Sie haben ein Gerät von hohem Standard und bewährter Qualität erworben. Der Hersteller garantiert die höchste Funktionalität des Gerätes im Laufe der Garantiezeit ab Kaufdatum, wenn Sie das Gerät richtig benutzen und die Bedienungsregeln und der Betriebsanleitung dieser Führung befolgen.

Bitte bewahren Sie die Verpackung und die Betriebsanleitung.

Die Garantieverpflichtung wird nicht gültig, wenn das Gerät ohne Fabrikverpackung transportiert ist oder die Betriebsregeln verletzt sind.

Für die Verletzung der Arbeitsfähigkeit des Gerätes wegen der nicht richtigen Bevönderung, wegen der Unbeachtung der Aufstellung und Benutzung, wegen den mechanischen Verletzungen und der Unbeachtung der Sicherheitsmaßregeln ist der Hersteller nicht verantwortlich.

Im Fall der Unarbeitsfähigkeit des Gerätes im Laufe der Garantieleistung haben Sie Recht für kostenlose Reparatur im Service-Zentrum. Im Fall der Garantiereparatur muss das Gerät sauber (gereinigt) sein. Die Reinigung des Gerätes vom Staub gehört nicht zur Garantieleistung und wird für zusätzliche Zahlung gemacht. Passen Sie auf, dass zu der Garantieleistung die Benutzungserlernen und Erfüllung anderer Funktionen für die Arbeitsfähigkeit der Technik (Anschalten, Prüfung, Abstimmung, prophylaktische Arbeit und andere), die Sie selbst laut der Betriebsanleitung machen können, nicht gehören. Der Hersteller hat Recht, ins Gerät konstruktive und programmatische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben sind.

Die Garantieverpflichtung fehlt in folgenden Fällen:

- Wenn der Garantieschein fehlt, nicht richtig ausgefüllt ist oder Berichtigungen hat.
- Bei der Verletzung der Betriebsregeln des Gerätes, die in der Betriebsanleitung und der Bedienung sind.
- Wenn das Gerät mechanische Defekte hat.
- Wenn es im Gerät Fremdwaren oder Flüssigkeit gibt.

Diese Garantie ist ungültig für: Netzadapter, Stromversorgungsgeräte, Adapter, Zigarettanzünder, Lampen, Batterien, Treibriemen, Schutzvorrichtungen, Bürsten, vergrößende Gläser, ferne Elemente der Maschine, Teile des Gehäuses und andere Teile des Gerätes, die bestimmte Arbeitsfähigkeitzeit haben und auch für die Defekte, die wegen der unstabilen Außenbedingungen oder der Pannen des Stromnetzes entstanden sind.

Die ersetzten Defektteile gelten als unser Eigentum. Die Transporte der defekten Technik ins Service-zentrum machen Sie auf Ihre eigene Kosten.

Bei technischen Problemen und Fragen zu diesem Gerät setzen Sie sich mit unserem Zentral-Service-Zentrum in Verbindung per e-mail, wir können Ihnen helfen. Die E-Mail-Adresse unseres Kundendienstes koennen Sie auf unserer Web-Site finden: [www.pro-intell.com](http://www.pro-intell.com)



The universal coin counter PRO CS-200A is designed for fast and exact counting, batching and sorting of counters and coins of different face value. This manual will help you to easily and quickly get acquainted with the device and its functioning as well as the maximum use of its possibilities in your work. Please, read this manual before operation to know all device functions.

## 1

## The basic functions of the device.

1. Counting and summing up counters and coins of one face value
2. Batch mode of counting counters and coins of one face value.
3. Sorting counters and coins of different face values

## 2

## Appearance

- 1 - Diameter setting handle.
- 2 - Drum.
- 3 - Coin feed hopper
- 4 - Thickness setting handle
- 5 - Reclining cover
- 6 - Power switch
- 7 - Compartment for improperly sized coins (not counted coins)
- 8 - Compartment for counted coins
- 9 - Top cover opening lever
- 10 - Control panel
- 11 - Top cover
- 12 - Power supply socket with a safe fuse
- 13 - Bottom cover of the case
- 14 - Support legs
- 15 – Additional box



Figure 1

Counting speed .....	2300 coins/minute
Feed hopper capacity .....	7000 coins
Diameter of coins .....	34mm (max) - 14mm (min) (1 3/10"(max) – 11/20"(min)
Thickness of coins .....	3.7mm (max) - 0.7mm (min) (3/20"(max) – 1/36"(min))
Capacity of counting device .....	0-9999999
Range of the set counting .....	1-9999
Power consumption .....	70W
Voltage .....	220V/50Hz (For U.S. - 110V/60Hz)
Overall dimensions: .....	27/36/33sm (10 3/5"(L) x 14 1/5"(W) x 7 9/10"(H))
Weight .....	12kg (26.5lb)

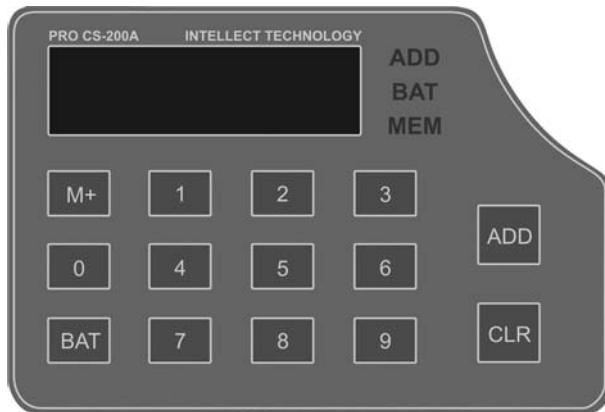


Figure 2

**"ADD"** - Enter sum up mode. Press " ADD " button to switch ON/OFF sum up mode. If "ADD" indicator on the control panel is lit, sum up mode is ON.

**"BAT"** - Choose a batch mode (0,20,35,40,50,100,200,500,1000,5000,0):

Press "BAT" button several times depending on the desired number of coins. Use the following buttons to correct the number:

**"0"- "9"** - Digital keys used for input of numerical batch values in a batch mode of counting (readout of operational quantity of banknotes). Pressing any key (0-9) to automatically enter batch mode.

**"CLR"** Clear display indications

**" START/STOP "** Start or stop counting. Press "START/STOP" button to start or manually stop counting operation.

**"M+"** stores and adds the current value of counting in the memory for the chosen coin code. If a value is stored indicator "MEM" should light up.

Press M+ to display the final result from the memory, and press and hold simultaneously any other button for 3 sec. Remember, that current value will be stored when M+ is pressed, if it is necessary to display the result without current value, then clear this value by pressing CLR button.

## 5

## Safety precautions

1. Read the manual and observe the requirements stated in it before operating the device.
2. The manual should be available to operator.
3. Do not place the counter in the following places:
  - on an inclined surface
  - in humid rooms
  - in the areas where the equipment is exposed to vibrations
  - in dusty rooms
  - where it is exposed to directional sunlight
  - close to dangerous objects
4. Do not operate the counter with wet hands.
5. avoid getting of liquid or foreign objects into the counter
6. Avoid accidental fall down of the device
7. Before loading the counter make sure that there are no foreign objects. Curved or damaged coins inside (see p.8)
8. During operation:
  - make sure there are no left coins in the stacker hopper and separator (see p.8)
  - regularly service and clean the device to keep the set technical parameters
9. Do not disassemble and modernize the counter, it can cause an accident.

## 6

## Preparation before work

### 6.1 Installation of the counter.

- Put the counter on worktable
- Fix the tray for not counted coins on the right side
- Using locking ring fix a sack on the tube for counted coins
- Connect network cord to power supply socket
- Turn network switch to ON position

### 6.2 Calibration of the counter.

- Attention! Calibration of the counter for Russian coins is not required.
- Attention! Calibration of the counter is done once for coins or counters of a certain value. Additional calibration is required only when new coins or counters with different value or geometrical sizes (diameter and thickness ) are issued. The rate of one division by diameter: one click is equal to 0.33mm (1/8")
- Attention! Set diameter accurately.
- Choose a coin or a counter
- Set the corresponding diameter of a coin



Set the corresponding thickness of a coin

Put a coin in the feed hopper and start the counter pressing "START" button.

If after several seconds of engine running the coin is ejected from non-counted coins tube (on the right) move the diameter setting handle 1 division (1 click) back

If after several seconds of engine running the coin is "dangling" in the centrifugal disk shift the diameter setting handle 1 division (1 click) forward and shift the thickness setting handle in the increase direction.

Make sure that that the coin or a counter should get in the eject stacker of the counted coins and the display shows the result .

Calibration procedure is required in case of coins and counters of other nominal values are issued.

Put the results of calibration in a table.

If diameter setting handle is blocked (see p.8), increase the diameter by one or several divisions (one click=0.33 mm(1/8")).

Face value	Diameter	Thickness

Face value	Diameter	Thickness

**7.1. Counting coins and counters of one face value**

Set the corresponding diameter of a coin

Set the corresponding thickness of a coin

Put coins of one face value in the hopper

Start the counter, pressing " START " button.

Coins will get in the stacker hopper for counted coins and the result will be shown on the display.

Repeat the procedure until there no coins in the hopper

**7.2. Summing up of coins and counters of one face value**

Set proper diameter of a coin

Set proper thickness of a coin

Put coins of one face value in the hopper

Press "ADD" button. Indicator will light. Start counter by pressing START button.

Coins will get in the stacker hopper for counted coins and the result will be shown on the display Fig. 1-8

The counter will runs 3 operating cycles and stop. Press "START" again. Repeat the procedure until there are no coins in the hopper.

Add new coins when necessary. To exit sum up mode press ADD and CLR buttons to reset the display value.

**7.3. Batch operation mode with equal face value coins.  
(mode of counting a specified number of coins)**

Set the corresponding diameter of a coin

Set the corresponding thickness of a coin

Put coins of one face value in the hopper

Enter the number of coins to be counted. Press "BAT" button on control panel the necessary number of times.

The indicator will light. (BAT) Using buttons "-1", "+1", "-10", "+10" you can set the necessary amount. Set by pressing "BM " button the value of batch which will be stored.

New value is stored during all further operation

Start the counter by pressing "START" button.

Coins will get in the stacker hopper for counted coins and the result will be shown on the display Fig 1-8.

The counter will run 3 operating cycles and stop. Press "START" again. Repeat the procedure until there no more coins in the hopper.

Add more coins when necessary.

**7.4. Sort mode of different coins and counters.**

Sorting coins by face values should be started from the biggest coin!

Set the biggest diameter of a coin

Set the biggest thickness of a coin

Put coins of one face value in the hopper, press "START" button.

Coins of a set value will get in the stacker hopper for counted coins and the result will be shown on the display Fig. 1-8

Coins of other face values will be ejected from the tube of not counted coins (on the right)

The counter will run 3 operating cycles and stop. Press "START" again. Repeat the procedure until there are no more coins in the hopper.

Add new coins when necessary

Insert a new bag.

Repeat 7.4 operations.

In case of one face value coins being in the hopper, repeat 7.1 operations.

## 8

## Troubleshooting

Possible reasons of failure:

1 Incorrect setting of switches "Thickness' and "Diameter"

2 Getting into hopper of foreign objects, damaged coins or foreign ones different from national in size, together with conditional ones.

In the first case it is necessary to choose a more exact position of the switches Thickness or Diameter or calibrate the counter again, specifying the coin parameters.

In the first and second cases, if engine is stopped, what can be detected by a specific sound or if the coins are not ejected from any of the tubes it is necessary to:

Stop counting (press "START/ STOP", if the motor works) and take away the stacked coin from dividing path. To do that:

Turn the diameter handle to the maximum value and press "**START/ STOP**" button, the rest coins will get into the hopper for unrecognized coins and afterwards when necessary do the following:

Switch off power supplies of the counter

Open a cover closing the transport mechanism Fig.3

Open upwards unit with a belt drive by clamp, Fig.4.

Remove the coin Fig. 5



Figure 3

English

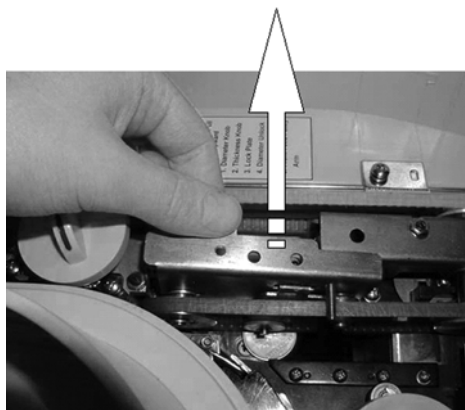


Figure 4

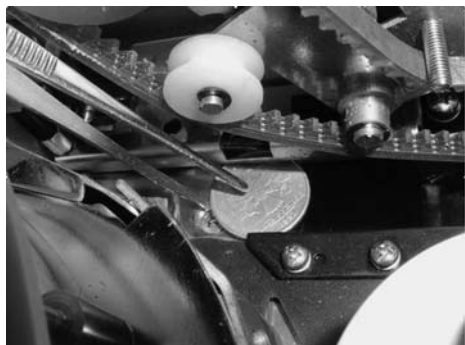


Figure 5

Manufacturer guarantees proper functioning of the device during warranty period of warranty period since the date of sale under condition of compliance with maintenance and storage procedures described in this manual. After unpacking the device please keep the package and technical description. Warranties are canceled in case the device was not transported in the original package or maintenance procedures were violated. Manufacturer is not responsible for device malfunctioning as a result of improper maintenance, storage and transportation including mechanical failures.

In case of device failure during the warranty period, customer has the right to repair it in Service centre for free. The equipment is accepted for warranty repair clean from dust and mud.

Cleaning equipment from dust and mud is not included in the warranty and is charged separately.

Warranty service does not include training of equipment maintenance, as well other service for providing functioning of device (connection, testing, customizing, preventive works etc.), which customer can commit on his own according to the attached manual. Producer is entitled to introduce constructive and software changes, not described in the current manual.

Warranty service is not available in the following cases:

- Absence of warranty coupon, incorrectly filled warranty coupon, or corrected coupon
- If operation rules mentioned in the manual were violated.
- If there are mechanic damages of equipment.
- If there are foreign objects or liquid inside device.

The present warranty is not applied to lamps, batteries, belts, network adaptors, power units, safety fuses, brushes, parts of the body of the product and any other parts which have naturally limited period of service including failures caused by instability or power supply failures. Replaced defective parts are to be considered property of our company. The owner delivers faulty equipment to a service centre at his own expense.

Универсальный счетчик монет PRO CS-200A предназначены для быстрого и точного пересчета, фасовки и сортировки жетонов и монет разного достоинства. Данный счетчик монет адаптирован для российских рублей, что делает работу оператора более удобной.

Информация, изложенная в этом руководстве, поможет Вам легко и быстро ознакомиться с устройством и функционированием счетчика, а также максимально использовать все его возможности в Вашей работе.

Перед включением, пожалуйста, прочтите это руководство полностью, чтобы ознакомиться со всеми функциями.

## 1

## Основные функции

1. Подсчет и суммирование жетонов и монет одного достоинства
2. Пакетный режим подсчета жетонов и монет одного достоинства
3. Сортировка жетонов и монет различных номиналов

## 2

## Внешний вид

- 1 - Ручка установки диаметра.
- 2 - Барабан.
- 3 - Бункер загрузки монет.
- 4 - Ручка установки толщины.
- 5 - Откидывающаяся крышка.
- 6 - Выключатель питания.
- 7 - Отсек для неподходящих по размеру монет (не просчитанных монет)
- 8 - Отсек просчитанных монет.
- 9 - Рычаг для открытия верхней крышки корпуса.
- 10 - Панель управления.
- 11 - Верхняя крышка корпуса.
- 12 - Разъем для электропитания с предохранителем.
- 13 - Нижняя крышка корпуса.
- 14 - Ножки опоры.
- 15 - Дополнительный короб



Рис 2

	PRO CS 200A
Скорость счета, монет/мин	2300
Емкость бункера загрузки, монет	7000
Диаметр монет, мм	14-34
Толщина монет, мм	1-3,7
Емкость отсчетного устройства	0-9999999
Диапазон заданного отсчета	1-9999
Потребляемая мощность, Вт	70
Напряжение электросети, В	220 +/-10% 50Гц
Габаритные размеры:(ш/д/в), см	27/36/33
Вес нетто, кг	12

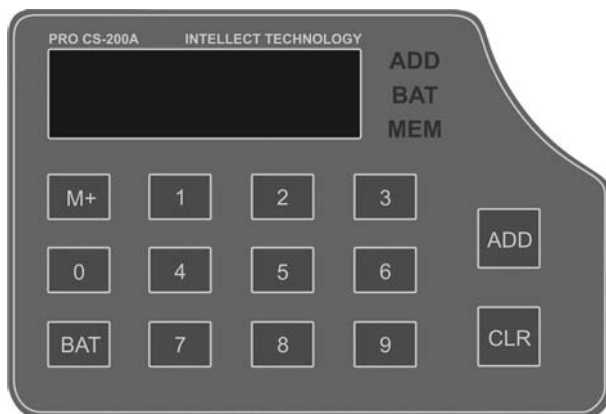


Рис 2

"ADD" - Выбор режима суммирования.

При нажатии на кнопку "ADD" происходит включение и выключение режима суммирования. При свечении индикатора "ADD" на панели управления режим суммирования включен.

"BAT" - Выбор пакетного режима (0,20,35,40,50,100,200,500,1000,5000,0):

Нажмите несколько раз кнопку "BAT" в зависимости от нужного Вам числа монет числа монет, или используйте клавиши:

"0"- "9" - Цифровые клавиши используется для ввода числовых значений фасовки при пакетном режиме счета (отсчет операционного количества банкнот). Нажатием на любую клавишу (0-9) автоматически происходит вход в пакетный режим.

"CLR" - Очистка показаний дисплея

**"START/ STOP"** Включение или остановка счета

При нажатии на кнопку "START/ STOP "происходит включение счета либо принудительная остановка счета

**"M+"** Присваивает и добавляет текущее значение пересчета в память. Если значение занесено в память должен гореть индикатор "MEM".

Для того, чтобы вывести из памяти итоговое число, необходимо нажать на клавишу **"M+"** и, одновременно нажать на любую другую клавишу, удерживая ее примерно 3 секунды.

Необходимо помнить, что при нажатии на клавишу **"M+"**, текущее значение будет занесено в память; если необходимо вывести результат без текущего значения, то обнулите это значение при помощи клавиши **"CLR"**.

**5****Правила техники безопасности**

1. Перед работой со счетчиком необходимо ознакомиться с данной инструкцией и соблюдать требования изложенные в ней

2. Инструкция должна находиться у оператора в доступном месте

3. Не устанавливайте счетчик в следующих местах:

- на наклонной плоскости
- в сыром помещении
- где оборудование подвергается вибрациям
- в запыленном помещении
- где он подвергается прямым солнечным лучам
- вблизи опасных объектов

4. Не работайте со счетчиком с влажными руками

5. Принимайте меры против попадания в счетчик жидкости и посторонних предметов

6. Принимайте меры против случайного падения счетчика

7. Перед загрузкой счетчика убедитесь в отсутствии в аппарате посторонних предметов, гнутых и поврежденных монет (см п8)

8. В процессе пользования счетчиком:

-по окончании работы убедитесь, что в приемном бункере и тракте разделения не осталось монет (см п8)

-периодически проводите чистку и техническое обслуживание для поддержания заданных технических параметров в сервисном центре

9. Не разбирайте и не модернизируйте счетчик, это может привести к несчастному случаю.

**6****Подготовка счетчика к работе****6.1 Установка счетчика.**

-Установите счетчик на рабочий стол

-Закрепите дополнительный короб Рис.1 п.15 на защелку.

-Укрепите на правой стороне лоток для не просчитанных монет

-Укрепите на раструбе для отсчитанных монет мешок, используя зажимное кольцо

-Подключите сетевой шнур к разъему электропитания

-Поставьте сетевой выключатель в положение "вкл"

**6.2 Калибровка счетчика.**



**Внимание!** Калибровка счетчика для российских монет не требуется.

**Внимание!** Калибровка счетчика проводится один раз с монетами или жетонами определенного достоинства. Дополнительная калибровка потребует при появлении новых монет или жетонов иного достоинства с другими геометрическими размерами: диаметр и толщина.

Номинал	Диаметр	Толщина

Номинал	Диаметр	Толщина

Цена одного деления по диаметру: один щелчок переключателя=0.33мм

**Внимание!** Соблюдайте точность выставления диаметра.

-Выберите 1 монету или жетон

-Установите соответствующий диаметр монеты

-Установите соответствующую толщину монеты

-Опустите монету в загрузочный бункер и запустите счетчик нажав на кнопку "START".

-Если после нескольких секунд работы двигателя монета будет выброшена из раструба не просчитанных монет (справа) переместите ручку установки диаметра на 1 деление (1 щелчок) назад

-Если после нескольких секунд работы двигателя монета будет "болтаться" в центробежном диске переместите ручку установки диаметра на 1 деление (1 щелчок) вперед и переместите ручку установки толщины в сторону увеличения

-Добейтесь того чтобы монета или жетон попала в бункер для выпуска отсчитанных монет поз.8 рис.1 и на дисплее отобразился результат счета

-Процедуру по калибровке необходимо проводить при появлении монет и жетонов другого достоинства. Результаты калибровки записывайте в таблицу

Если ручка поворота диаметра застопорилась см п8, далее увеличьте диаметр на одно или несколько делений (один щелчок переключателя=0.33мм).

## 7

## Работа на счетчике

### 7.1.Пересчет монет и жетонов одного достоинства

-Установите соответствующий диаметр монеты

-Установите соответствующую толщину монеты

-Засыпьте монеты одного номинала в загрузочный бункер

Запустите счетчик, нажав на кнопку "START".

-Монеты будут попадать в бункер для выпуска отсчитанных монет п.8 рис.1 и на дисплее будет отображаться результат счета

-Счетчик делает два рабочих цикла и остановится, нажмите снова кнопку "START".

-Повторяйте эту операцию пока, в приемном бункере не останется монет

## 7.2. Суммирование монет и жетонов одного достоинства

- Установите соответствующий диаметр монеты
  - Установите соответствующую толщину монеты
  - Засыпьте монеты одного номинала в загрузочный бункер
  - Нажмите на кнопку "ADD". При этом загорится индикатор подсветки
- Запустите счетчик, нажав на кнопку "START".
- Монеты будут попадать в бункер для выпуска отсчитанных монет п.8 рис.1 и на дисплее будет отображаться результат счета
  - Счетчик делает два рабочих цикла и остановится, нажмите снова кнопку "START".
  - Повторяйте эту операцию пока, в приемном бункере не останется монет. По необходимости добавляйте в приемный бункер следующие монеты. Для выхода из режима суммирования снова нажмите на кнопку "ADD" и обнулите дисплей кнопкой "CLR".

## 7.3. Пакетный режим работы с монетами и жетонами одного достоинства(режим отсчета заданного количества монет).

- Установите соответствующий диаметр монеты
  - Установите соответствующую толщину монеты
  - Засыпьте монеты одного номинала в загрузочный бункер
  - Выведите на дисплей число соответствующее необходимому количеству монет, которые нужно отсчитать, с помощью цифровых клавиш. При этом загорится индикатор (BAT) на панели управления.
  - Запустите счетчик, нажав на кнопку "START".
- Монеты будут попадать в бункер для выпуска отсчитанных монет поз.8 рис.1 и на дисплее будет отображаться результат счета
- Счетчик делает два рабочих цикла и остановится, нажмите снова кнопку "START".
  - Повторяйте эту операцию, пока в приемном бункере не останется монет
  - Если количества отсчитанных монет оказалось не достаточно, снова засыпьте монеты в приемный бункер и нажмите на кнопку "START".
  - Повторяйте эту операцию, пока в приемном бункере не останется монет

## 7.4 Режим сортировки монет и жетонов разных номиналов

### Сортировку монет по номиналам следует начинать с наибольшей по размеру монеты!

- Установите соответствующий диаметр наибольшей по размеру монеты
- Установите соответствующую толщину наибольшей по размеру монеты
- Засыпьте все монеты в загрузочный бункер и запустите счетчик, нажав на кнопку "START".
- Монеты выставленного номинала, будут попадать в бункер для выпуска отсчитанных монет поз.8 рис.1, и на дисплее будет отображаться результат счета
- Монеты остальных номиналов будут выброшены из раструба не просчитанных монет (справа)
- Счетчик делает два рабочих цикла и остановится, нажмите снова кнопку "START".
- Повторяйте эту операцию, пока в приемном бункере не останется монет
- Поместите все монеты вышедшие из раструба не просчитанных монет в приемный бункер
- Смените мешок для монет на новый
- Повторите операции по п7.4 заново
- При нахождении в приемном бункере монет одного номинала повторите операции по п.7.1

Причиной возможных сбоев в работе счетчика может являться:

1 Неточная установка переключателей "ТОЛЩИНА" и "ДИАМЕТР"

2 Попадание в счетчик вместе с кондиционными монетами посторонних предметов, деформированных монет или иностранных монет отличающихся от отечественных, геометрическими размерами

В первом случае необходимо более точно подобрать положение переключателей "ТОЛЩИНА" и "ДИАМЕТР" или провести повторную калибровку счетчика, уточнив диаметр и толщину монеты.

В первом и втором случаях, если в процессе работы двигатель счетчика застопорился, что можно определить по характерному изменению звука или монеты не выходят ни через один из раструбов необходимо:

-Остановить счет (нажать на кнопку "START/ STOP", если двигатель работает) и изъять застрявшую монету из разделительного тракта, для чего:

Повернуть ручку поворота диаметра до максимального значения и нажать на кнопку "START/ STOP", тогда оставшиеся монеты попадут в бункер для непрочитанных монет, а также при необходимости нужно произвести следующие действия:

-Выключить электропитание счетчика

-Откинуть крышку закрывающую транспортный механизм рис. 3

-Откинуть вверх за скобу узел с ременной передачей рис.4

-Извлечь монету рис.5



Рис 3

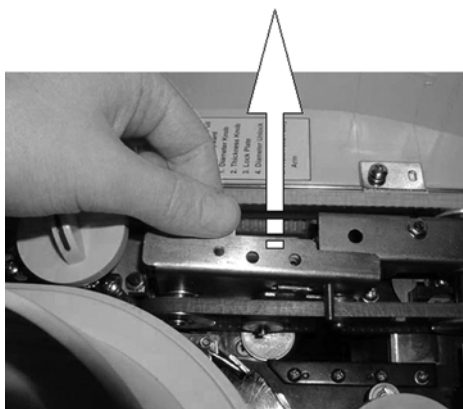


Рис 4

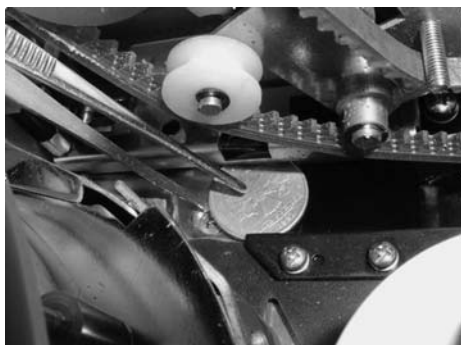


Рис 5

## Гарантийные обязательства

Изготовитель гарантирует исправную работу прибора в течение гарантийного срока со дня продажи при соблюдении потребителем условий эксплуатации и хранения, изложенных в настоящей инструкции.

После извлечения прибора из упаковочной тары сохраните, пожалуйста, упаковку и техническое описание. Гарантийные обязательства отменяются, если прибор пересылался не в заводской упаковке или были нарушены требования по эксплуатации и обслуживанию.

За нарушение работоспособности прибора вследствие неправильной транспортировки, хранения и эксплуатации, а также из-за механических повреждений изготовитель ответственности не несет.

В случае неработоспособности прибора в период гарантийного срока эксплуатации владелец имеет право на бесплатный ремонт в сервисном центре. Оборудование принимается в гарантийный ремонт очищенным от пыли и грязи. Очистка оборудования от пыли и грязи не является гарантийным обслуживанием и производится за отдельную плату.

Гарантийное обслуживание не включает в себя обучение пользованию и выполнение иных функций по обеспечению работоспособности техники (подключение, тестирование, настройка, профилактические работы и др.), которые владелец может выполнять самостоятельно в соответствии с прилагаемой инструкцией по эксплуатации. Производитель оставляет за собой право вносить в прибор конструктивные и программные изменения, не описанные в данном руководстве.

Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:

- При отсутствии гарантийного талона, неправильно заполненным талоном и талоном, имеющим исправления.
- При нарушении правил использования изделия, указанных в правилах по эксплуатации.
- При наличии механических повреждений изделия
- При наличии посторонних предметов, жидкости внутри прибора.
- При наличии следов вскрытия на опломбированном изделии.

Настоящая гарантия не распространяется на аккумуляторы, сетевые адаптеры, блоки питания, переходники, лампы, батареи, ремни, предохранители, щетки, части корпуса изделия и любые другие части, которые имеют естественный ограниченный период работоспособности, а так же неисправности, возникшие из-за нестабильности внешних условий или аварий электросети. Замененные дефектные части являются нашей собственностью. Доставка неисправной техники в Сервисный центр осуществляется Владельцем и за его счет.

В течение гарантийного срока Вы можете бесплатно поменять версию прошивки детектора на более новую.

La société PRO INTELLECT TECHNOLOGY est heureuse de présenter la compteuse de pièces PRO CS-200A de la ligne de matériels bancaires CASH LINE. La machine professionnelle pour le comptage de pièces de monnaie et de jetons de la série PRO CS-200A est une machine sûre, rapide utilisée pour compter et trier par élimination des pièces de monnaie et des jetons mélangés, mettre un nombre défini des pièces à compter en sac (arrêt programmé).

La compteuse de pièces dispose de deux réglages, épaisseur et diamètre qui rend cette machine universelle.

Les informations exposées dans le présent manuel d'utilisation vous permettront de vous familiariser avec la compteuse et son fonctionnement, ainsi que d'utiliser au maximum l'ensemble de ces possibilités dans votre travail. Avant de brancher l'appareil, veuillez prendre connaissance de l'ensemble des informations contenues dans ce manuel concernant les fonctions de l'appareil.

## 1 Principales fonctionnalités de la compteuse de pièces de la série PRO CS 200 A

- Mode comptage normal; fonction addition de pièces de monnaie et de jetons d'un type déjà comptés
- Mode comptage avec arrêts automatiques (Mode de mise en lots)
- Tri par élimination des pièces de monnaie et de jetons mélangés

## 2 Description générale

1. Réglage diamètre ( curseur )
2. Cylindre
3. Trémie
4. Réglage épaisseur ( curseur )
5. Couvercle ouvrable
6. Interrupteur
7. Goulotte rejet pièces hors calibre ( non comptées ) = Goulotte latérale
8. Goulotte sortie pièces comptées
9. Poignée d'ouverture de la couvercle supérieure de la machine
10. Panneau de commandes
11. Couvercle supérieure de la machine
12. Prise du câble d'alimentation
13. Couvercle inférieure de la machine
14. Pieds de support
15. Panier supplémentaire



Vitesse de comptage, Pièces/Min .....	2300
Capacité de la trémie, Pièces.....	7000
Diamètre des pièces, mm .....	34 – 14
Épaisseur des pièces, mm.....	3.7 – 1
Affichage .....	0 – 9999999
Pré-programmation, pièces.....	1 – 999
Consommation, W .....	70
Alimentation, V/Hz .....	220/50
Poids, kg .....	12
Dimensions, mm.....	270×360×330

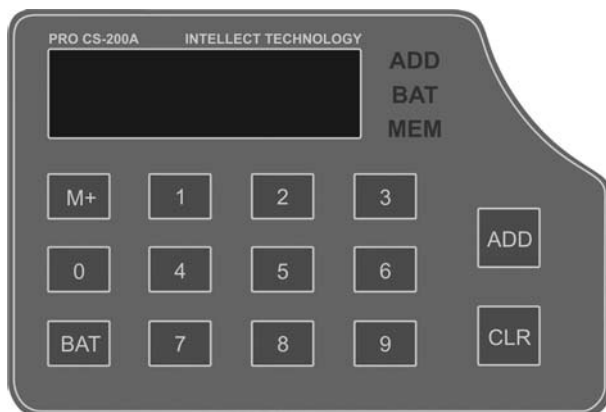


Рис 2

**"ADD"** Fonction addition

Touche d'activation (le voyant lumineux conforme "ADD" est allumé) ou de désactivation de la fonction addition.

**"BAT"** Mode mise en lots (comptage avec arrêts automatiques)

(0,20,35,40,50,100,200,500,1000,5000,0)

Appuyez plusieurs fois sur la touche "BAT" pour sélectionner le nombre désiré des pièces à compter ou utilisez les touches numériques "0"- "9"

**"0"- "9"** – Touches numériques utilisées pour introduire les valeurs numériques dans le mode mise en lots lors du comptage (comptage d'un nombre défini de pièces). En appuyant sur l'une des touches de chiffres, le mode mise en lots est activé automatiquement.

**"CLR"** Touche de remise à zéro des résultats sur l'écran

**"START/ STOP"** Touche de mise en route et de reprise du comptage

En appuyant sur la touche "START/ STOP ", vous commencez ou arrêtez manuellement le comptage

**"M+"** Additionne le montant du comptage en cours en mémoire. Dès le montant est

additionné en mémoire, le voyant "MEM" s'allume. Pour annuler le montant total de mémoire, appuyez simultanément sur la touche "M+" et toute autre touche pendant 3 secondes. N'oubliez pas que le montant du comptage en cours est sauvegardé, si vous appuyez sur la touche "M+". S'il est nécessaire d'afficher le montant total sans le montant du comptage en cours, annulez le résultat du comptage dernier en appuyant sur la touche "CLR".

## 5

## Instructions de sécurité

- Avant de commencer à utiliser la compteuse de billets, il convient de prendre connaissance du présent manuel et de respecter les exigences de sécurité qu'elles contiennent
- Ce manuel doit être conservé à portée de main de l'opérateur
- N'installez pas la machine dans les lieux suivants:
  - sur une surface inclinée
  - dans un local humide
  - dans un lieu où la machine est soumise à l'effet de vibrations
  - dans un local poussiéreux
  - dans un lieu où la machine est soumise aux rayons directs du soleil ou à l'impact direct d'une lumière vive d'appareils d'éclairage
  - à proximité d'objets dangereux
- Ne pas utiliser la machine avec les mains humides
- Veillez à ne pas laisser tomber de liquides et d'objets étrangers sur la machine
- Faites attention aux chutes accidentelles de l'appareil
- Avant de jeter les pièces de monnaie et les jetons dans la trémie, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets étranges, de pièces pliées dans la machine (voir le point 8)
- Si vous avez terminé votre travail avec la machine, assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces de monnaie dans la trémie ou dans le rail d'entraînement (voir le point 8)
- Faites nettoyer et procéder régulièrement à la maintenance de l'appareil dans un centre de maintenance afin que l'appareil conserve ses paramètres techniques
- Ne démontez et ne modernisez pas l'appareil, afin d'éviter tous risques d'accident. Si la machine reste hors service, contactez le centre de maintenance
- N'allumez pas la machine si le câble d'alimentation est faussé

## 6

## Préparation de la compteuse pour utilisation

### 6.1 Installation de la machine

- Mettez la machine sur le bureau
- Fixez le panier supplémentaire (Fig. 1-15)
- Fixez la goulotte latérale sur le côté droit
- Fixez un sac autour de la goulotte sortie pièces comptées avec une bague de fixation des sacs
- Raccordez le câble d'alimentation à la prise de réseau électrique
- Mettez l'interrupteur en position "ON"

### 6.2 Ajustement des curseurs de diamètre et d'épaisseur

Attention! Le réglage du diamètre et de l'épaisseur est effectué une fois avec les pièces de monnaie et les jetons d'un type. Le réglage supplémentaire est effectué pour les pièces neuves d'une autre valeur nominale et avec d'autres dimensions.

Une division du diamètre: un clic du curseur=0.33mm



Attention! Soyez précis en réglant le diamètre conforme.

- Choisissez une pièce de monnaie (ou un jeton)
- Ajustez le curseur de diamètre pour la pièce choisie
- Ajustez le curseur d'épaisseur pour la pièce choisie

Valeur nominale	Diamètre	Epaisseur

Valeur nominale	Diamètre	Epaisseur

- Placez la pièce de monnaie choisie dans la trémie et appuyez sur la touche "START" pour mettre l'appareil en route
  - Si la pièce est rejetée par la goulotte latérale après quelques secondes du travail de l'appareil, positionnez le curseur de diamètre sur une division (un clic) en arrière
  - Si la pièce tourne sur le plateau, positionnez le curseur de diamètre sur une division (un clic) en avant et le curseur d'épaisseur dans le côté d'agrandissement
  - Ajustement des curseurs correspond bien la pièce, si la pièce est éjectée dans la goulotte sortie (voir la Fig.1-8)
  - L'écran indique le résultat du comptage
  - Le réglage supplémentaire est effectué pour les pièces neuves d'une autre valeur nominale et avec d'autres dimensions (diamètre, épaisseur). Inscrivez les résultats d'ajustement dans une table.
- Si le curseur de diamètre stoppe (voir le point 8), positionnez-le sur une ou plusieurs divisions en avant (faites le diamètre plus grand).

## 7 Fonctionnement de la compteuse de pièces de monnaie et de jetons

### 7.1. Mode comptage normal

(comptage des pièces de monnaie et des jetons d'un type)

- Réglez le diamètre en fonction de la pièce sélectionnée (ajustez le curseur de diamètre)
- Réglez l'épaisseur en fonction de la pièce sélectionnée (ajustez le curseur d'épaisseur)
- Posez les pièces du même type (valeur nominale) à compter dans la trémie
- Appuyez sur la touche "START" pour commencer le comptage
- Les pièces comptées sont éjectées dans la goulotte sortie (Fig. 1-8)
- L'écran indique le résultat du comptage effectué
- La compteuse fait 2 circuits de travail et arrête, appuyez sur la touche "START" pour reprendre le comptage
- Répétez cet étape autant de fois que nécessaire jusqu'il n'y a plus de pièces dans la trémie

### 7.2. Fonction addition de pièces de monnaie et de jetons d'un type

- Réglez le diamètre en fonction de la pièce sélectionnée (ajustez le curseur de diamètre)

- Réglez l'épaisseur en fonction de la pièce sélectionnée (ajustez le curseur d'épaisseur)
- Posez les pièces du même type (valeur nominale) à compter dans la trémie
- Appuyez sur la touche "ADD", le voyant lumineux conforme s'allume
- Appuyez sur la touche "START" pour commencer le comptage
- Les pièces comptées sont éjectées dans la goulotte sortie (Fig. 1-8)
- L'écran indique le résultat du comptage effectué
- La compteuse fait 2 circuits de travail et arrête, appuyez sur la touche "START" pour reprendre le comptage ; répétez cet étape autant de fois que nécessaire jusqu'il n'y a plus de pièces dans la trémie
- Déposez des pièces dans la trémie, si nécessaire
- Pour quitter la fonction addition, appuyez sur la touche "ADD"
- Annulez les résultats sur l'écran en appuyant sur la touche "CLR"

### 7.3. Mode mise en lots (Mode comptage avec arrêts automatiques) de pièces de monnaie et de jetons d'un type

(mode de comptage de la quantité préselectionnée de pièces à compter)

- Réglez le diamètre en fonction de la pièce sélectionnée (ajustez le curseur de diamètre)
- Réglez l'épaisseur en fonction de la pièce sélectionnée (ajustez le curseur d'épaisseur)
- Placez les pièces du même type (valeur nominale) à compter dans la trémie
- Sélectionnez le nombre désiré de pièces à compter en appuyant sur la touche "BAT" plusieurs fois ou à l'aide des touches numériques. Le voyant (BAT) s'allume
- Appuyez sur la touche "START" pour commencer le comptage
- Les pièces comptées sont éjectées dans la goulotte sortie (Fig. 1-8)
- L'écran indique le résultat du comptage effectué
- La compteuse fait 2 circuits de travail et arrête, appuyez sur la touche "START" pour reprendre le comptage
- Répétez l'opération autant de fois que nécessaire jusqu'il n'y a plus de pièces dans la trémie
- Déposez des pièces dans la trémie, si nécessaire, et reprenez le comptage en appuyant sur la touche "START"
- Répétez l'opération autant de fois que nécessaire jusqu'il n'y a plus de pièces dans la trémie

### 7.4. Tri par élimination des pièces de monnaie et de jetons mélangés

Si les pièces sont mélangées, toujours commencez par la pièce du plus grand diamètre !

- Réglez le diamètre de la pièce des plus grands dimensions (ajustez le curseur de diamètre)
- Réglez l'épaisseur de la pièce des plus grands dimensions (ajustez le curseur d'épaisseur)
- Placez toutes les pièces dans la trémie
- Appuyez sur la touche "START" pour commencer le comptage
- Les pièces de la valeur nominale sélectionnée sont éjectées la goulotte sortie (Fig. 1-8)
- L'écran indique le résultat du comptage effectué
- Les autres pièces sont rejetées par la goulotte latérale (Fig. 1-7)
- La compteuse fait 2 circuits de travail et arrête, appuyez sur la touche "START" pour reprendre le comptage
- Répétez l'opération autant de fois que nécessaire jusqu'il n'y a plus de pièces dans la trémie
- Lorsque toutes les pièces des dimensions sélectionnés ont été comptées, posez toutes les pièces rejetées par la goulotte latérale dans la trémie
- Fixez un nouveau sac
- Répétez les étapes du point 7.4. de nouveau avec les pièces des dimensions inférieurs
- S'il y a dans la trémie des pièces d'un type ( de la même valeur nominale), répétez les étapes du point 7.1.

Le fonctionnement incorrecte de l'appareil peut être causé par :

1 Ajustement des curseurs de diamètre et d'épaisseur correspondent mal les pièces à compter

2 Présence d'objets étranges, de pièces pliées dans l'appareil

Remède : Réglez le diamètre et l'épaisseur plus précisément en fonction de la pièce sélectionnée ou ajustez les curseurs de nouveau

Remède : Si le moteur de l'appareil a stoppé ou les pièces ne sont pas rejetées par aucune goulotte, il est nécessaire de :

- Arrêter le comptage (appuyer sur la touche "START/ STOP", si le moteur fonctionne) et retirer la pièce restée du rail. Pour cela :

Positionner le curseur de réglage de diamètre sur une division de la valeur la plus grande et appuyer sur la touche "START/ STOP". Les pièces restées seront rejetées par la goulotte latérale. Si nécessaire, il faut faire suivant :

- Débrancher l'appareil
- Ouvrir la couvercle, qui ferme le rail d'entraînement (Fig. 3)
- Rejeter en haut de l'étrier la courroie (Fig. 4)
- Retirer la pièce (Fig.5)

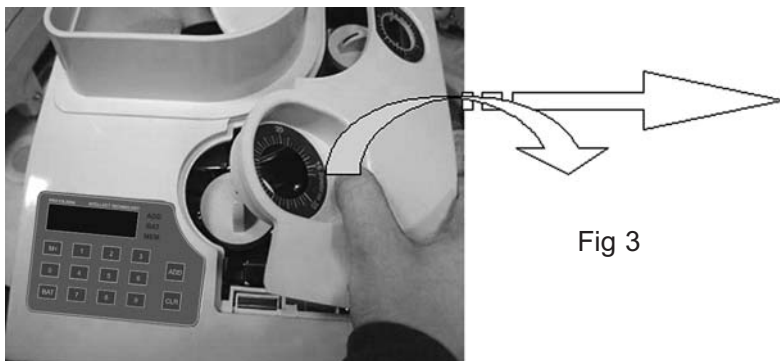


Fig 3

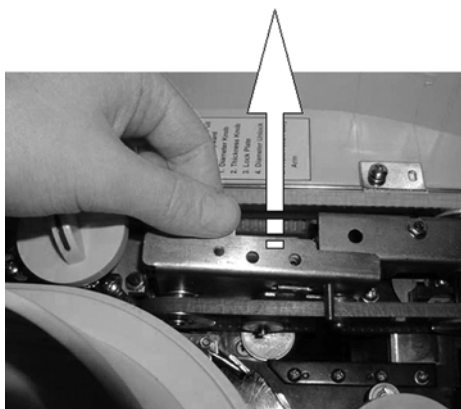


Fig 4

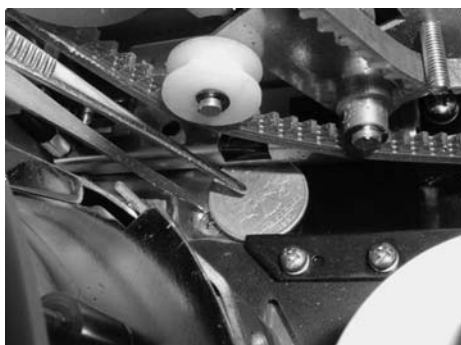


Fig 5

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil pendant toute la période de garantie à compter de la date d'achat de ce dernier et sous réserve du respect par l'utilisateur des conditions d'exploitation et de stockage définies dans les présentes instructions. Après avoir extrait l'appareil de son emballage, conservez précieusement ce dernier ainsi que la notice technique. Les obligations de garantie ne pourront pas s'appliquer si l'appareil n'est pas renvoyé dans son emballage d'origine ou si les exigences d'exploitation et de maintenance n'ont pas été respectées.

Le fabricant n'est pas responsable du mauvais fonctionnement de l'appareil résultant de conditions non-conformes de transport, de stockage et d'exploitation ou consécutif à des dommages mécaniques. En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil pendant la période de garantie d'exploitation, l'acheteur a droit à la réparation gratuite dans un centre de service après-vente, sauf dans les cas où la panne est due à l'encrassement des capteurs ou de la structure mécanique. Le matériel donné en réparation sous garantie doit être propre et débarrassé des poussières et des saletés. Le dépeussierage et le nettoyage du matériel n'est pas inclus dans les services de garantie et sera fourni moyennant un supplément.

Le service de garantie ne comprend pas l'apprentissage pour l'utilisation de l'appareil, ni pour l'exécution des autres fonctions nécessaires au fonctionnement de l'appareil (branchement, réalisation des tests, mise au point, mesures préventives, etc.) que l'acheteur peut accomplir lui-même à l'aide du manuel d'exploitation livré avec l'appareil. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications de la structure et des programmes de l'appareil non décrites dans ledit manuel.

La garantie ne s'applique dans les cas suivants:

- Absence de bon de garantie, bon de garantie incorrectement rempli ou comportant des corrections.
- Non respect des règles d'utilisation du matériel, telles qu'indiquées dans les instructions d'exploitation.
- Présence de dommages mécaniques sur l'appareil
- Présence d'objets étrangers, de liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Présence de traces d'ouverture sur les pièces plombées.

La présente garantie ne s'applique pas aux recharges, adaptateurs de secteur, blocs d'alimentation, adaptateurs de tension, ampoules, batteries, courroies, disjoncteurs, brosses, éléments extérieurs de la structure, parties du matériel et toutes autres pièces ayant une durée naturelle de vie limitée, ainsi que les dommages résultants de l'instabilité des conditions extérieures ou pannes du circuit électrique. Les pièces défectueuses remplacées sont réputées nous appartenir. L'acheminement du matériel défectueux au Service après-vente est effectué par le Propriétaire à ses frais.





